

Macaw Lodge's Birds List (update 08 2015)

Orden	Family	Scientific Name	Common Name	Popular Name (spanish)	Common Name	Nom Commun (french)	Status	Notes
Tinamiformes	Tinamidae	Tinamus major	Tinamú Grande	Gallina de Monte, Gongolona	Great Tinamou	Grand Tinamou	R	
		Crypturellus soui	Tinamú Chico	Yerré, Gongolona	Little Tinamou	Tinamou Soui	R	
Anseriformes	Anatidae	Cairina moschata	Pato Real	Pato Perulero	Muscovy Duck	Canard Musqué	R	
Galliformes	Cracidae	Ortalis cinereiceps	Chachalaca Cabecigrís	Pavita	Gray-headed Chachalaca	Ortalide à Tête Grise	R	
		Penelope purpurascens	Pava Crestada	Pava	Crested Guan	Pénélope Panachée	R	
		Tigrisoma mexicanum	Garza-Tigre Cuellinuda	Martín Peña	Bare-throated Tiger Heron	Onoré du Mexique	R	
Pelecaniformes	Ardeidae	Ardea alba	Garceta Grande	Garza Real	Great Egret	Grande Aigrette	R, M	
		Bubulcus ibis	Garcilla Bueyera	Garza del Ganado	Cattle Egret	Héron Garde-Boeufs	R	
		Cochlearius cochlearius	Chocuaco, Cuaca		Boat-billed Heron		R	
	Cathartidae	Butorides virescens	Garcilla Verde		Green Heron	Héron Vert	R, M	
		Coragyps atratus	Zopilote Negro	Zoncho, Gallinazo	Black Vulture	Urubu Noir	R	
		Cathartes aura	Zopilote Cabecirrojo	Noneca	Turkey Vulture	Urubu à Tête Rouge	R, M	
		Sarcoramphus papa	Zopilote Rey	Rey Gallinazo, Rey de Zopilotes	King Vulture	Sarcoramphé Roi	R	
		Leptodon cayanensis	Gavilán Cabecigrís		Grey-Headed Kite		R	
		Gampsonyx swainsonii			Pearl Kite		R	
		Elanus lecurus			White-tailed Kite		R	
Accipitriformes	Accipitridae	Harpagus bidentatus	Double-toothed Kite	Gavilán Gorgirrayado			R	
		Elanus fortficatus	Elanio Tijereta	Gavilán, Tijeretilla	Swallow-tailed Kite		M	
		Buteo platyperus	Gavilán Aludo	Gavilán Pollero	Broad-winged Hawk		M	
		Buteo brachyurus	Gavilán Colicorto		Short-tailed Night Hawk		R	
		Pseudastor albicollis	Gavilán Blanco		White Hawk	Buse Blanche	R	
Gruiformes	Rallidae	Buteo plagiatus	Gavilán Gris	Gavilán Pollero	Grey Hawk	Buse Cendrée	R	
		Aramides cajaneus	Rascón Cuelligrís	Chirincoco, Pomponé	Grey-necked Wood-Rail	Râle de Cayenne	R	
		Laterallus albigularis	Polluela Gargantiblanca	Freidora, Huevo Frito	White-throated Crane		R	
Charadriiformes	Jacaniidae	Porphyrio martinicus	Gallareta Morada	Gallina de Agua	Purple Gallinule	Talève Violacée	R	
	Jacaniidae	Jacana spinosa	Jacana Centroamericana	Gallito de Agua	Northern Jacana	Jacana du Mexique	R	
Columbiformes	Scolopacidae	Actitis macularia	Andarríos Maculado	Alzacolita, Tigüiza	Spotted Sandpiper	Chevalier Grivelé	R, M	
		Patagioenas flavirostris	Paloma Piquirroja	Paloma Morada	Red-billed Pigeon	Pigeon à Bec Rouge	R	
		Patagioenas nigrirostris	Paloma Piquicorta		Short-billed Pigeon	Pigeon à Bec Noir	R	
		Zenaida asiatica	Paloma Aliblanca		White-winged Dove	Tourterelle à Ailes Blanches	R, M	
		Columbina inca	Tortolita Colilarga	San Juan	Inca Dove	Colombe Inca	R	
Columbiformes	Columbidae	Columbina talpacoti	Tortolita Rojiza	Palomita Colorada	Ruddy Ground-Dove	Colombe Rousse	R	

		Claravis pretiosa	Tortolita Azulada		Blue Ground-Dove	Colombe Bleutée	R
		Leptotila verreauxi	Paloma Coliblanca	Yuré, Coliblanca	White-tipped Dove	Colombe de Verreaux	R
		Leptotila cassini	Paloma Pechigrís		Gray-chested Dove	Colombe de Cassin	R
		Pulsatrix perspicillata	Buho de Anteojos	Oropopo	Spectacled Owl		R
		Glaucidium brasilianum	Mochuelo común, Cuatro Ojos		Ferruginous Pygmy-Owl		R
Strigiformes	Strigidae	Ciccaba virgata	Lechuzas Café	Ju de León	Mottled Owl	Chouette Mouchetée	R
Caprimulgiformes	Caprimulgidae	Nyctidromus albicollis	Tapacaminos Común	Cuyo, Pucuyo	Common Pauraque	Engoulevent Pauraqué	R
		Streptoprocne zonaris	Vencejo Collarejo	Golondrón	White-collared Swift	Martinet à Collier Blanc	R
		Chaetura vauxi	Vencejo Común o Grisáceo		Vaux's Swift	Martinet de Vaux	R
	Apodidae	Chaetura spinicaudus	Vencejo de Rabadilla Clara		Band-rumped Swift	Martinet Spinicaude	R
		Chaetura fumosa			Costa Rica Swift		R
		Panyptila cayennensis	Vencejo Tijereta Menor	Macuá	Lesser Swallow-tailed Swift	Martinet de Cayenne	R
		Florisuga mellivora	Jacobino Nuquiblanco		White-necked Jacobin	Colibri Jacobin	R
		Eutoxeres aquila	Pico de Hoz		White-tipped Sicklebill	Bec-en-Faucille Aigle	R
Apodiformes		Glaucis aeneus	Ermitaño Bronceado		Bronzy Hermit	Ermite Bronzé	R
		Phaethornis longirostris	Ermitaño Colilargo		Long-billed Hermit	Ermite à Longue Queue	R
		Phaethornis strigularis	Ermitaño Enano		Strip-throated Hermit	Ermite à Gorge Rayée	R
	Trochilidae	Heliodoxa jacula	Brillante Frentiverde		Green-crowned Brilliant	Brillant Fer-de-Lance	R
		Heliomaster constantii	Colibrí Pochotero		Plain-capped Starthroat	Colibri de Constant	R
		Klais guimeti	Colibrí Cabeciazul		Violet-headed Hummingbird	Colibri à Tête Violette	R
		Amazilia tzacatl	Amazilia Rabirrufa		Rufous-tailed Hummingbird	Ariane à Ventre Gris	R
		Lophornis adorabilis	Coqueta Crestiblanca		White-crested Coquette		R
		Heliodytes barroti	Colibrí Picopunzón			Purple-crowned Fairy	R
		Hylocharis eliciae	Colibrí Colidorado		Blue-throated Goldentail	Saphir d'Elicia	R
		Trogon bairdii	Trogón Vientribermejo		Baird's Trogon		R
Trogoniformes	Trogonidae	Trogon massena	Trogón Coliplomizo		Slaty-tailed Trogon	Trogon de Masséna	R
		Trogon calligatus	Trogón Violáceo		Gartered Trogon	Trogon Pattu	R
		Trogon rufus	Trogón Cabeciverde		Black-throated Trogon	Trogon Aurore	R
	Momotidae	Momotus momota	Momoto Común	Pájaro Bobo	Blue-crowned Motmot	Motmot Houtouc	R
Coraciiformes	Alcedinidae	Megaceryle torquata	Martín Pescador Collarejo		Ringed Kingfisher	Martin-pêcheur à Ventre Roux	R
		Chloroceryle americana	Martín Pescador Verde		Green Kingfisher	Martin-pêcheur Vert	R
	Ramphastidae	Pteroglossus frantzii	Tucancillo Piquianaranjado	Cusingo	Fiery-billed Aracari	Araçari de Frantzius	R
							Endemic local, Costa Rica and west of Panamá

Piciformes	Picidae	Ramphastos ambiguus	Tucán de Swainson	Quiro, Gran Curré Negro	Black-mandibled Toucan	Toucan Tocard	R			
		Picumnus olivaceus	Carpinterito Oliváceo	Telegrafista	Olivaceous Piculet	Picumne Olivâtre	R			
		Melanerpes chrysauchen	Carpinterito Nuquidorado		Golden-naped Woodpecker	Pic Masqué	R	Endemic local, Costa Rica and west of Panamá		
		Melanerpes hoffmannii	Carpinterito de Hoffmann		Hoffmann's Woodpecker	Pic de Hoffmann	R	Endemic local, south of Honduras up to Costa Rica		
		Dryocopus lineatus	Carpintero Lineado		Lineated Woodpecker	Pic Ouentou	R			
		Red-crowned Woodpecker	Carpintero nuquirrojo		Red-crowned woodpecker		R			
		Campephilus guatemalensis	Carpintero Picoplata		Pale-billed Woodpecker	Pic à Bec Clair	R			
Falconiformes	Falconidae	Micrastur semitorquatus	Halcón de Monte Collarejo		Collared Forest-Falcon	Carnifex à Collier	R			
		Caracara cheriway	Caracara Cargahuesos	Querque, Quebrantahuesos	Crested Caracara	Caracara du Nord	R			
		Milvago chimachima	Caracara Cabecigualdo		Yellow-headed Caracara	Caracara à Tête Jaune	R			
		Hepetotheres cachinnans	Guaco		Laughing Falcon	Macagua Rieur	R			
		Amazona farinosa	Loro Verde	Lora	Mealy Parrot		R			
		Brotogeris jugularis	Periquito Barbinaranja	Catano, Zapoyolito, Perico	Orange-chinned Parakeet		R			
Psittaciformes	Psittacidae	Aratinga finschi	Perico Frentirrojo	Cotorra	Crimson-fronted Parakeet	Conure de Finsch	R	Endemic local, south east of Nicaragua up to west of Panamá		
		Ara macao	Guacamayo Rojo	Lapa Roja, Lapa Colorada	Scarlet Macaw	Ara Rouge	R			
		Pionus senilis	Loro Coroniblanco	Chucuyo	White-crowned Parrot	Pione à Couronne Blanche	R			
			Amazona autumnalis	Loro Frentirrojo	Lora	Red-lored Parrot	Amazone Diadème	R		
		Thamnophilidae	Thamnophilus doliatus	Batará Barreteado		Barred Antshrike	Batara Rayé	R		
	Thamnophilus bridgesi		Batará Negruzco		Black-hooded Antshrike	Batara Capucin	R	Endemic local, Costa Rica and west of Panamá		
	Microrhopias quixensis		Hormiguerito Alipunteado		Dot-winged Antwren	Grisin Étoilé	R			
	Myrmeciza exsul		Hormiguero Dorsicastaño		Chestnut-backed Antbird	Alapi à Dos Roux	R			
		Formicariidae	Formicarius analis	Hormiguero Carinegro		Black-faced Antthrush	Tétéma Coq-de-Bois	R		
			Furnariidae	Dendrocincla fuliginosa	Trepador Pardo		Plain-brown Woodcreeper	Grimpar Enfumé	R	
				Glyphorhynchus spirurus	Trepadorcito Pico de Cuña		Wedge-billed Woodcreeper	Grimpar Bec-en-Coin	R	
				Xiphorhynchus susurrans	Trepador Manchado		Cocoa Woodcreeper	Grimpar Cacao	R	
				Xiphorhynchus lachrymosus	Trepador Pinto	Relincherero	Black-striped Woodcreeper	Grimpar Maillé	R	
		Lepidocolaptes souleyetii		Trepador Cabecirrayado		Streak-headed Woodcreeper	Grimpar de Souleyet	R		
		Xenops minutus	Xenops Común		Plain Xenops	Sittine Brune	R			
		Capsiempis flaveola	Mosquerito Amarillo		Yellow Tyrannulet	Tyranneau Flavéole	R			
		Elaenia flavogaster	Elainia Copetona	Copetoncillo, Bobillo	Yellow-bellied Elaenia	Élénie à Ventre Jaune	R			
		Mionectes oleaginus	Mosquerito Aceitunado		Ochre-bellied Flycatcher	Pipromorphe Roussâtre	R			
		Zimmerius villisimus	Mosquerito Cejigrís		Paltry Tyrannulet	Tyranneau Gobemoucheron	R			
		Todirostrum cinereum	Espatulilla Común		Common Tody-Flycatcher	Todirostre Familier	R			

	Rhynchocyclus brevisrostris	Piquiplano de Anteojos		Eye-ringed Flatbill	Platyrhynque à Bec Court	R	
	Myiobius sulphureipygius	Mosquerito Lomiamarillo		Sulphur-rumped Flycatcher	Moucherolle à Croupion Jaune	R	
	Contopus virens	Pibí Oriental		Eastern Wood-Pee wee	Pioui de l'Est	M	
	Contopus cinereus	Pibí Tropical		Tropical Peewee	Moucherolle Cendré	R	
	Empidonax flaviventris	Mosquerito Ventriamarillo		Yellow-bellied Flycatcher	Moucherolle à Ventre Jaune	M	
	Attila spadiceus	Atila Lomiamarilla		Bright-rumped Attila	Attila à Croupion Jaune	R	
	Myiarchus tuberculifer	Copetón Crestioscuro		Dusky-capped Flycatcher	Tyran Olivâtre	R	
	Myiarchus tyrannulus	Copetón Crestipardo		Brown-crested Flycatcher	Tyran de Wied	R	
Tyrannidae	Pitangus sulfuratus	Bienteveo Grande	Cristofué, Pecho Amarillo	Great Kiskadee	Tyran Quiquivi	R	
	Megarhyncus pitangua	Mosquerón Picudo		Boat-bellied Flycatcher	Tyran Pitangua	R	
	Myiozetetes similis	Mosquero Cejiblanco		Social Flycatcher	Tyran Sociable	R	
	Myiozetetes granadensis	Mosquero Cabecigrís		Grey-capped Flycatcher	Tyran à Tête Grise	R	
	Myiodynastes maculatus	Mosquero Listado		Streaked Flycatcher	Tyran Audacieux	R, M	
	Myiodynastes luteiventris	Mosquetero Vinetreazufrado	Pecho Amarillo	Sulphur-bellied Flycatcher		M	
	Platyrinchus mystaceus	Pichicato Gargantiblanco		Golden-crowned Spadebill		R	
	Legatus leucophaeus	Mosquero Pirata		Piratic Flycatcher	Tyran Pirate	R, M	
	Tolmomyias sulphurescens	Azufrado		Yellow-olive Flycatcher		R	
	Terenotriccus erythurus	Mosquerito Colirrufo		Ruddy-tailed Flycatcher		R	
	Tyrannulus elatus			Yellow-crowned Tyrannulet Southern		R	
	Camptostoma imberbe	Mosquerito Silvador		Bearless-Tyrannulet		R	
	Tyrannus melancholicus	Tirano Tropical	Pecho Amarillo	Tropical Kingbird	Tyran Mélancolique	R	
	Tityra semifasciata	Titira Carirroja	Pájaro Chancho	Masked Tityra	Tityre Masqué	R	
Tityridae	Tityra inquisitor	Tityra inquisitor		Black-crowned Tityra		R	
	Pachyrhampus aglaiae	Cabezón Plomizo		Rose-throated Becard	Bécarde à Gorge Rose	R, M	
	Manacus aurantiacus	Saltarín Cuellinaraja		Orange-collared Manakin	Manakin à Col Orange	R	Endemic local, Costa Rica and west of Panamá
Pipridae	Lepidothrix coronata	Saltarín Coroniceleste		Blue-crowned Manakin	Manakin à Tête Bleue	R	
	Pipra mentalis	Saltarín Cabecirrojo		Red-capped Manakin	Manakin à Cuisses Jaunes	R	
Corvidae	Psilorhinus morio	Urraca Parda	Piapia	Brown Jay	Geai Enfumé	R	
	Stelgidopteryx serripennis	Golondrina Alirrasposa Norteña		Northern Rough-winged Swallow	Hirondelle à Ailes Herissées	R, M	
Hirundinidae	Stelgidopteryx ruficollis	Golondrina Alirrasposa Sureña		Southern Rough-winged Swallow	Hirondelle à Gorge Rousse	R	
Passeriformes	Microcerculus philomela	Soterrey Ruiseñor		Nightingale Wren	Troglodyte philomèle	R	
	Troglodytes aedon	Soterrey Cucarachero		House Wren	Troglodyte Familier	R	
	Campylorhynchus rufinucha	Soterrey Niquirrufo	Chico Piojo	Rufous-naped Wren	Troglodyte à Nuque Rousse	R	
Troglodytidae	Pheugopedius rutilus	Soterrey Carimoteado		Rufous-breasted Wren	Troglodyte des Halliers	R	

	Cantorchilus semibadius	Soterrey Pechibarreteado		Riverside Wren	Troglodyte des Ruisseaux	R	Endemic local, Costa Rica and west of Panamá
	Cantorchilus modestus	Soterrey Chinchirigúí		Plain Wren	Troglodyte Modeste	R	
	Microcerculus marginatus			Scaly-breasted Wrench		R	
Poliopitilidae	Ramphocaenus melanurus	Soterillo Picudo		Long-billed Gnatwren	Microbate à Long Bec	R	
	Poliopitila plumbea	Perlita Tropical		Tropical Gnatcatcher	Gobemoucheron Tropical	R	
Turdidae	Turdus grayi	Mirlo Pardo	Yigüirro	Clay-colored Thrush	Merle Fauve	R	National Bird of Costa Rica
	Parkesia noveboracensis	Reinita Acuática Norteña	Menea Cola	Northern Waterthrush	Paruline des Ruisseaux	M	
	Mniotilta varia	Reinita Trepadora		Black-and-white Warbler	Paruline Noir et Blanc	M	
	Oreothlypis peregrina	Reinita Verdilla		Tennessee Warbler	Paruline Obscure	M	
Parulidae	Setophaga ruticilla	Candelita Norteña	Raya Roja	American Redstart	Paruline Flamboyante	M	
	Setophaga petechia	Reinita Amarilla		Yellow Warbler	Paruline Jaune	M	
	Setophaga pensylvanica	Reinita de Costados Castaños		Chestnut-sided Warbler	Paruline à Flancs Marron	M	
	Setophaga virens	Reinita Cariamarilla		Black-throated Green Warbler	Paruline à Gorge Noire	M	
Familia Incertae Sedis	Myiothlypis fulvicauda	Reinita Guardaribera		Buff-rumped Warbler	Paruline à Croupion Fauve	R	
	Coereba flaveola	Reinita Mielera	Pinchaflores	Bananaquit	Sucrier à Ventre Jaune	R	
	Eucometis penicillata	Tangara Cabecigrís		Gray-headed Tanager	Tangara à Tête Grise	R	
	Ramphocelus costaricensis	Tangara Lomiescarlata	Sargento, Sangre de Toro	Cherrie's Tanager	Tangara du Costa Rica	R	Endemic local, Costa Rica and west of Panamá
	Thraupis episcopus	Tangara Azuleja	Viuda	Blue-gray Tanager	Tangara Évêque	R	
	Thraupis palmarum	Tangara Palmera		Palm Tanager	Tangara des Palmiers	R	
Thraupidae	Tachphonus luctuosus	Tangara Caponiblanca		White-shouldered Tanager		R	
	Tangara larvata	Tangara Capuchidorada	Siete Colores, Mariposa	Golden-hooded Tanager	Calliste à Coiffe D'Or	R	
	Tangara gyrola	Tangara Cabecicastaña		Bay-headed Tanager	Calliste Rouverdin	R	
	Dacnis cayana	Mielero Azulejo		Blue Dacnis	Dacnis Bleu	R	
	Chlorophanes spiza	Mielero Verde	Rey de Trepadores	Green Honeycreeper	Guit-guit Émeraude	R	
	Cyanerpes cyaneus	Mielero Patirrojo	Picudo, Trepador	Red-legged Honeycreeper	Guit-guit Saï	R	
Familia Incertae Sedis	Saltator maximus	Saltator Gorgianteado	Sinsonte Verde	Buff-throated Saltator	Saltator des Grands-Bois	R	
	Volantinia jacarina	Semillerito Negro Azulado		Blue-black Grassquit	Jacarinir Noir	R	
Emberizidae	Sporophila americana	Espiguero Variable		Variable Seed-eater	Sporophile Variable	R	
	Arremon aurantiostris	Pinzón Piquinaranja		Orange-billed Sparrow	Tohi à Bec Orange	R	
	Arremonops conirostris	Pinzón Cabecillistado		Black-striped Sparrow	Tohi Ligné	R	
Cardinalidae	Piranga rubra	Tangara Veranera	Cardenal Veranero	Summer Tanager	Piranga Vermillon	M	
	Cyanocompsa cyanoides	Picogrueso Negro Azulado		Blue-black Grosbeak	Évêque Bleu-Noir	R	
	Dives dives	Tordo Cantor		Melodious Blackbird	Quiscale Chanteur	R	

Icteridae	Icterus galbula	Bolsero Norteño	Cacicón, Cacique Veranero	Baltimore Oriole	Oriole de Baltimore	M	
	Psarocolius montezuma	Oropéndola de Montezuma		Montezuma Oropendola	Cassique de Montezuma	R	
Fringillidae	Euphonia luteicapilla	Eufonia Coroniamarilla	Monijta, Agüío	Yellow-crowned Euphonia	Organiste à Calotte Jaune	R	Endemic local, east of Nicaragua up to east of Panamá
	Euphonia lanirostris	Eufonia Piquigruesa	Agüío	Thick-billed Euphonia	Organiste à Bec Épais	R	
	Euphonia hirundinacea	Eufonia Gorgiamarilla	Agüío, Caciquita	Yellow-throated Euphonia	Organiste à Gorge Jaune	R	
Cuculidae	Euphonia imitans	Eufonia Vientrirrojiza	Agüío, Barranquillo	Spot-crowned Euphonia	Organiste Moucheté	R	Endemic local, Costa Rica and west of Panamá
	Piaya cayana	Cuco Ardilla	Bobo Chiso	Squirrel Cuckoo		R	
Bucconidae	Crotophaga sulcirostris	Garrapatero Piquiestrado o Tijo	Tijo	Groove-billed Ani		R	
	Malacoptila panamensis	Buco Barbón		White-whiskered Puffbird		R	
Vireonidae	Vireo flavifrons	Vireo Pechiamarillo		Yellow-throated Vireo		M	
	Vireo flavoviridis	Vireo Cabecigres	Cazadora, Fraile	Yellow-green Vireo		M	
	Vireo olivaceus	Vireo Ojirrojo		Red-eyed Vireo		M	
	Hylophilus ochraceiceps	Verdillo Leonado		Tawney-crowned Greenlet		R	
	Hylophilus decurtatus	Verdillo Menudo		Lesser Greenlet		R	
Nyctibidae	Nyctibius griseus	Pájaro Estaca, Pájaro Palo		Common Potoo		R	
Podicipediidae	Tachybaptus dominicus	Patillo, Pato de Agua		Least Grebe		R	
Columbidae	Geotrygon montana	Paloma perdiz rojiza		Ruddy Quail-dove		R	

*This list follows the classification proposed by the American Ornithologists Union (AOU) including modifications on their last supplement (Nº 53). Common Popular names taken from Stiles & Skutch (1989). Abbreviations: R = Resident; M = Migratory.